

# TOSHIBA

**R410A & R134a**

Do użytku komercyjnego

*MODUŁ GORĄCEJ WODY (TYPU MULTI)*

## Instrukcja użytkownika

### Jednostka wewnętrzna

Nazwa modelu:

---

Średniotemperaturowy Moduł gorącej wody  
(czynnik chłodniczy R410A)

**MMW-AP0271LQ-E**

**MMW-AP0561LQ-E**

Wysokotemperaturowy moduł gorącej wody  
(czynnik chłodniczy R410A i R134a)

**MMW-AP0481CHQ-E**

#### Translated instruction

Dziękujemy za zakup modułu gorącej wody firmy TOSHIBA.  
Przed przystąpieniem do używania modułu gorącej wody prosimy o zapoznanie się z instrukcją użytkownika.

- Prosimy o upewnienie się, że otrzymali Państwo od konstruktora (lub sprzedawcy) „Instrukcję użytkownika” i „Instrukcję instalacyjną”.

Prośba do konstruktora lub sprzedawcy

- Należy dokładnie objaśnić treść podręcznika użytkownika i przekazać go użytkownikowi.
- Należy poinformować użytkownika, aby przechowywał instrukcję użytkownika w bezpiecznym miejscu w celu jej późniejszego wykorzystania.

#### **PRZEJŚCIE NA MIESZANKĘ CZYNNIKA CHŁODNICZEGO R410A i R134a**

W module gorącej wody zastosowano czynnik chłodniczy HFC (R410A lub R134a) w celu zapobiegania niszczeniu warstwy ozonowej.

Obsługa tego urządzenia przez dzieci w wieku od lat 8 i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające wiedzy lub doświadczenia jest dozwolona, jeśli osoby te zostały wcześniej poinstruowane na temat bezpiecznego sposobu użytkowania urządzenia i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia.

## Spis treści

<b>1 Zasady bezpieczeństwa</b>	<b>3</b>
<b>2 Nazwa części</b>	<b>6</b>
<b>3 Nazwy części i funkcje zdalnego sterownika</b>	<b>6</b>
<b>4 Podstawowe działanie</b>	<b>9</b>
<b>5 Obsługa timera</b>	<b>9</b>
<b>6 Montaż</b>	<b>10</b>
<b>7 Uwagi dotyczące działania i wydajności</b>	<b>10</b>
<b>8 Konserwacja</b>	<b>11</b>
<b>9 Rozwiązywanie problemów</b>	<b>12</b>
<b>10 Dane techniczne</b>	<b>13</b>

Należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać te instrukcje, gdyż zawierają one ważne informacje.

#### Ogólne oznaczenie: Moduł gorącej wody

#### Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja

Montaż, konserwację, naprawę i demontaż modułu gorącej wody może wykonywać jedynie wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu. Wykonanie jakiegokolwiek z powyższych czynności należy zlecać wykwalifikowanemu instalatorowi lub wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu.

Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu to zleceniobiorca, który posiada wiedzę i odpowiednie kwalifikacje opisane w poniższej tabeli.

Zleceniobiorca	Wiedza i kwalifikacje, jakie musi posiadać zleceniobiorca
Wykwalifikowany instalator	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wykwalifikowany instalator to osoba, która instaluje, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów (z modułami gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany instalator, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> </ul>
Wykwalifikowany pracownik serwisu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wykwalifikowany pracownik serwisu to osoba, która instaluje, naprawia, konserwuje, zmienia położenie i dokonuje demontażu klimatyzatorów (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation. Osoba ta została przeszkolona pod kątem instalacji, naprawy, konserwacji, zmian położenia i wykonywania demontażu klimatyzatorów (z modułami gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub została poinstruowana jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace elektryczne podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac elektrycznych określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac elektrycznych na klimatyzatorze (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace związane z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową podczas instalacji, naprawy, zmiany położenia i demontażu, posiada odpowiednie kwalifikacje do wykonywania prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową określone w obowiązujących przepisach i rozporządzeniach i jest osobą przeszkoloną w wykonywaniu prac z czynnikiem chłodniczym i instalacją rurową na klimatyzatorze (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub poinstruowaną jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> <li>Wykwalifikowany pracownik serwisu, który może wykonywać prace na wysokościach, został przeszkolony na temat wykonywania prac na wysokościach przy klimatyzatorach (z modulem gorącej wody) firmy Toshiba Carrier Corporation lub został poinstruowany jak wykonywać wspomniane czynności przez osobę lub osoby przeszkolone, w związku z czym posiada dogłębną wiedzę związaną z wykonywaniem tych czynności.</li> </ul>

#### ■ Ostrzeżenia na module gorącej wody

Rodzaj ostrzeżenia	Opis		
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td><b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	<p><b>OSTRZEŻENIE</b></p> <p><b>ZAGROŻENIE PORAZENIEM ELEKTRYCZNYM</b></p> <p>Przed przystąpieniem do obsługi odłączyć wszystkie zdalne źródła zasilania elektrycznego.</p>
<b>WARNING</b>			
<b>ELECTRICAL SHOCK HAZARD</b> Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>WARNING</b></td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	<b>WARNING</b>	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	<p><b>OSTRZEŻENIE</b></p> <p>Części ruchome. Nie uruchamiać urządzenia ze zdemontowaną kratką nadmuchu powietrza. Przed przystąpieniem do obsługi zatrzymać urządzenie.</p>
<b>WARNING</b>			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	<p><b>PRZESTROGA</b></p> <p>Podzespoły o wysokiej temperaturze. Ściągnięcie tego panelu grozi poparzeniem.</p>
<b>CAUTION</b>			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td><b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	<p><b>PRZESTROGA</b></p> <p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO ROZERWANIA</b></p> <p>Przed uruchomieniem otworzyć zawory serwisowe, w przeciwnym razie może dojść do rozerwania instalacji.</p>
<b>CAUTION</b>			
<b>BURST HAZARD</b> Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			
 <table border="1"> <tr> <td><b>CAUTION</b></td> </tr> <tr> <td>Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	<b>CAUTION</b>	Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.	<p><b>PRZESTROGA</b></p> <p><b>Nie wspinać się na część górną.</b> W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała.</p>
<b>CAUTION</b>			
Do not climb onto the top side. Doing so may result in injury.			

# 1 Zasady bezpieczeństwa

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione w wyniku niezastosowania się do opisu zawartego w tej instrukcji.

## OSTRZEŻENIE

### Ogólne

- Przed pierwszym użyciem modułu gorącej wody dokładnie przeczytać Instrukcję obsługi. Znajduje się w niej wiele ważnych informacji, które należy znać podczas codziennego użytkowania.
- O zainstalowanie poprosić sprzedawcę lub specjalistę. Moduł gorącej wody może być zainstalowany tylko przez wykwalifikowanego instalatora (\*1). Instalacja modułu gorącej wody przez osobę niewykwalifikowaną może prowadzić do problemów, takich jak wybuch pożaru, porażenie prądem, obrażenia, wyciek wody, hałas i wibracje.
- Nie używać do uzupełniania lub wymiany innego czynnika chłodniczego niż zalecany. Grozi to nieprawidłowym wzrostem ciśnienia w obiegu chłodniczym, co może doprowadzić do awarii lub wybuchu urządzenia oraz odniesienia obrażeń.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez specjalistów i przeszkolone osoby w sklepach, lekkim przemyśle oraz do użytku komercyjnego przez laików.

### Instalacja

- Prace elektryczne przy module gorącej wody może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany instalator (\*1) lub wykwalifikowany pracownik serwisu (\*1). W żadnym wypadku prac tych nie wolno powierzać osobie bez odpowiednich kwalifikacji, ponieważ niewłaściwie wykonana praca grozi porażeniem prądem i/lub przebiciem elektrycznym.
- Po zakończeniu instalacji poprosić montera o pokazanie, gdzie znajduje się wyłącznik. W przypadku wystąpienia błędu modułu gorącej wody ustawić wyłącznik do pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z pracownikiem serwisu.
- W przypadku montażu urządzenia w małym pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednie środki, aby w razie wycieku czynnika chłodniczego nie doszło do przekroczenia granicznego poziomu stężenia. Wdrażając wspomniane środki, należy zasięgnąć porady w punkcie zakupu modułu gorącej wody. Zbyt duże stężenie czynnika chłodniczego grozi wypadkiem spowodowanym niedoborem tlenu.

- Nie montować modułu gorącej wody w miejscu, gdzie występuje ryzyko pojawienia się łatwopalnego gazu. Ulatniający się łatwopalny gaz może zebrać się wokół urządzenia i spowodować niebezpieczeństwo pożaru.
- Kupując osobne elementy upewnić się, że są to marki zalecane przez producenta. Używanie produktów innych niż zalecane może prowadzić do pożaru, porażenia prądem, wycieku wody itp. Instalacja musi być przeprowadzona przez specjalistę.
- Potwierdzić prawidłowe wykonanie uziemienia.

### Obsługa

- W klimatyzatorze i module gorącej wody znajdują się elementy pod wysokim napięciem oraz elementy ruchome. Nie zdejmować panelu przedniego modułu gorącej wody ani panelu serwisowego jednostki zewnętrznej, ponieważ grozi to porażeniem prądem lub przyciśnięciem palców lub wkładanych przedmiotów. Jeśli konieczne będzie wymontowanie tych części, skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Nie przenosić ani nie naprawiać jednostki samodzielnie. Ponieważ w jednostce obecne jest wysokie napięcie, podczas zdejmowania pokrywy i jednostki głównej użytkownik może zostać porażony prądem.
- Nie dotykać płytowego wymiennika ciepła jednostki. W przeciwnym razie można doznać obrażeń. Jeśli dotknięcie płytowego wymiennika ciepła będzie konieczne, nie dotykać ich samemu, ale skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.
- Zabrania się wspinania na jednostkę zewnętrzną, jak również kładzenia jakichkolwiek przedmiotów na jej górnej powierzchni. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub strąceniem wspomnianych przedmiotów z jednostki zewnętrznej.
- Jeśli moduł gorącej wody jest używany w tym samym miejscu, co urządzenie do spalania, należy zapewnić prawidłową wentylację, aby do pomieszczenia była doprowadzana wystarczająca ilość świeżego powietrza. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli moduł gorącej wody jest używany w zamkniętym pomieszczeniu, należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia. Nieprawidłowa wentylacja spowoduje niedobór tlenu.
- Jeśli moduł gorącej wody nie grzeje wody prawidłowo, skontaktować się ze sklepem, w którym dokonano zakupu, ponieważ przyczyną może być wyciek czynnika chłodniczego. Potwierdzić szczegółowe informacje dotyczące naprawy u specjalisty (\*1), jeśli naprawa wymaga dodatkowego naładowania czynnika chłodniczego.

## Naprawy

- W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości (pojawienie się informacji o kontroli na wyświetlaczu, zapach spalenizny, nietypowe odgłosy, niedziałający moduł gorącej wody lub wyciek wody) w module gorącej wody, nie należy dotykać modułu gorącej wody, lecz ustawić wyłącznik w pozycji OFF i skontaktować się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Podjąć stosowne środki, aby zagwarantować, że do momentu przybycia wykwalifikowanego pracownika serwisu zasilanie nie zostanie włączone (na przykład umieścić ostrzeżenie „awaria” w sąsiedztwie bezpiecznika automatycznego). Dalsza eksploatacja niesprawnego modułu gorącej wody grozi nasileniem się problemów mechanicznych, porażeniem prądem elektrycznym itp.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia osłony wentylatora nie wolno zbliżać się do jednostki zewnętrznej, lecz ustawić bezpiecznik automatyczny w pozycji OFF i skontaktować się z serwisem w celu zlecenia naprawy wykwalifikowanemu pracownikowi serwisu. Nie przestawiać bezpiecznika automatycznego do pozycji ON do momentu zakończenia naprawy.
- Jeśli istnieje niebezpieczeństwo, że jednostka zewnętrzna lub moduł gorącej wody może się przewrócić, nie należy podchodzić do jednostki zewnętrznej ani jednostki gorącej wody, ale ustawić wyłącznik w pozycji wyłączenia (OFF) i skontaktować się z wykwalifikowanym monterem lub pracownikiem serwisu w celu poprawienia montażu lub ponownego zamontowania jednostki. Nie ustawiać wyłącznika w pozycji włączonej (ON), dopóki poprawianie montażu lub ponowne montowanie nie zostanie zakończone.
- Nie wolno modyfikować urządzenia. Może to prowadzić do wybuchu pożaru, porażenia prądem itp.

## Zmiana miejsca zamontowania urządzenia

- Jeśli konieczna będzie zmiana położenia modułu gorącej wody, nie należy robić tego samodzielnie, ale skonsultować się z wykwalifikowanym monterem lub wykwalifikowanym pracownikiem serwisu. Nieprawidłowe przeprowadzenie zmiany położenia modułu gorącej wody grozi porażeniem prądem i/lub pożarem.

## PRZESTROGA

### Odłączanie urządzenia od głównego zasilania

- Urządzenie musi być podłączone do głównego źródła zasilania poprzez przełącznik z rozdzielaniem styku wynoszącym co najmniej **3 mm**.

### Instalacja

- Dobrze ułożyć wąż spustowy, aby zapewnić idealne odprowadzanie wody. Nieprawidłowy odpływ może spowodować zalanie pomieszczenia i zmoczenie mebli.
- Moduł gorącej wody należy podłączyć do oddzielnego źródła zasilania o podanym napięciu. W innym wypadku może się on zepsuć lub spowodować pożar.
- Sprawdzić, czy jednostka zewnętrzna i moduł gorącej wody są dobrze zamocowane na podstawie. W przeciwnym razie może ona spaść lub spowodować inne wypadki.

### Obsługa

- Nie używać tego modułu gorącej wody do celów specjalnych, takich jak konserwacja żywności, narzędzi precyzyjnych, dzieł sztuki, hodowli zwierząt, w samochodach lub na jednostkach pływających itd.
- Nie dotykać przełączników mokrymi palcami. Grozi to porażeniem prądem.
- Jeśli klimatyzator (z modułem gorącej wody) nie będzie używany przez dłuższy okres, dla bezpieczeństwa należy wyłączyć główne zasilanie lub wyłącznik.
- Aby moduł gorącej wody działał tak samo sprawnie, jak na początku, należy używać go w zakresie temperatury roboczej podanym w instrukcjach. W przeciwnym razie może dojść do usterki lub wycieku wody z jednostki.
- Do pilota zdalnego sterowania nie powinny się dostać żadne płyny. Uważać, aby nie wylać na niego soku, wody czy jakiegokolwiek innego płynu.
- Nie myć modułu gorącej wody. W przeciwnym razie może dojść do porażenia prądem.
- Sprawdzić, czy podstawa instalacyjna i inne elementy nie zostały zużyte po długotrwałym użytkowaniu. Pozostawienie ich w takim stanie może prowadzić do upadku urządzenia i obrażeń.
- Nie pozostawiać palnych aerozoli lub innych palnych materiałów w pobliżu modułu gorącej wody i nie rozpylać palnych aerozoli bezpośrednio na moduł gorącej wody. Mogą one ulec zapłonowi.

- Poprosić sprzedawcę o przeprowadzenie czyszczenia modułu gorącej wody.  
Czyszczenie modułu gorącej wody w nieprawidłowy sposób może spowodować uszkodzenie izolacji elektrycznych części itp., co może prowadzić do awarii. W najgorszym przypadku może dojść do wycieku wody, porażenia prądem, wydzielania się dymu i pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu naczyń z wodą, takich jak wazon.  
Dostanie się wody do urządzenia może spowodować degradację izolacji elektrycznej i prowadzić do porażenia prądem.

Uwaga:












Przed uruchomieniem sprężarki, należy się zawsze upewnić, czy moduł gorącej wody jest gotowy do pracy (czy jest włączony, czy adres jest stały, a przewody komunikacji gotowe).

Nie zastosowanie się do tego zalecenie może spowodować zamrożenie wymiennika ciepła w module gorącej wody, pęknięcia oraz przecieku wody.

(\*1) Informacje w części „Wykwalifikowany instalator lub wykwalifikowany pracownik serwisu - definicja”.

## ■ Informacje dotyczące transportu, przenoszenia i przechowywania kartonów

### Przykłady oznaczeń na kartonie

Symbol	Opis	Symbol	Opis	Symbol	Opis
	Chronić przed wilgocią		Nie upuszczać		Nie kłaść
	Delikatne		Wysokość stosu (w tym przypadku można ułożyć na stosie 2 kartonów)		Obchodzić się ostrożnie
	Tą stroną do góry		Nie nadepnąć		Nie upuszczać
			Nie toczyć		Nie zaciskać zgodnie z instrukcją

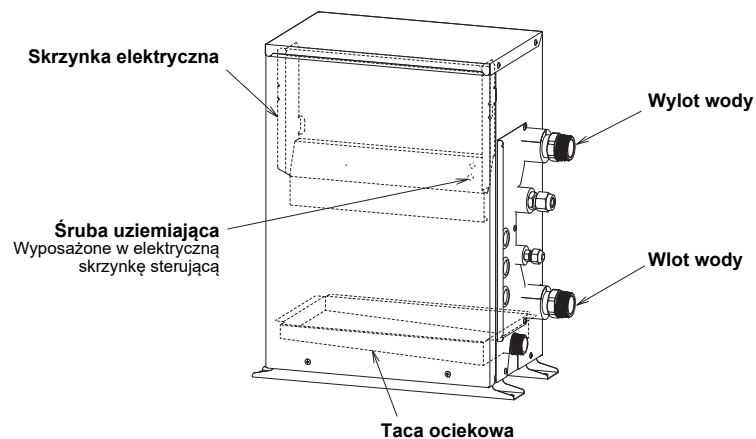


### PRZESTROGA

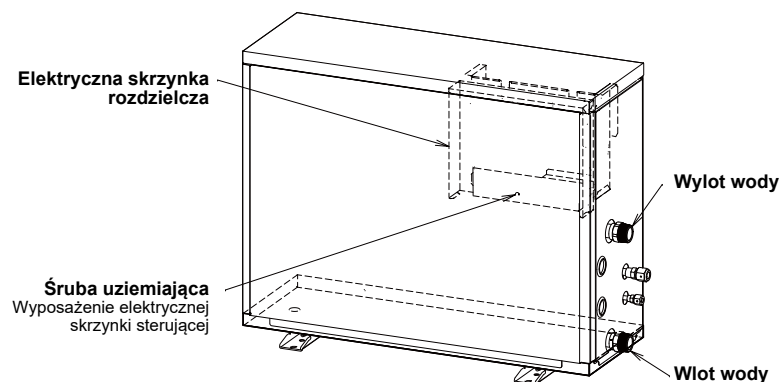
Ryzyko odniesienia obrażeń.  
Nie chwytać za taśmę. Grozi to odniesieniem obrażeń w razie zerwania taśmy.

## 2 Nazwa części

### ■ Średniotemperaturowy moduł gorącej wody



### ■ Wysokotemperaturowy moduł gorącej wody



## 3 Nazwy części i funkcje zdalnego sterownika

### 3-1. Standardowy pilot zdalnego sterowania (RBC-AMT32E)

#### ■ Część z wyświetlaczem

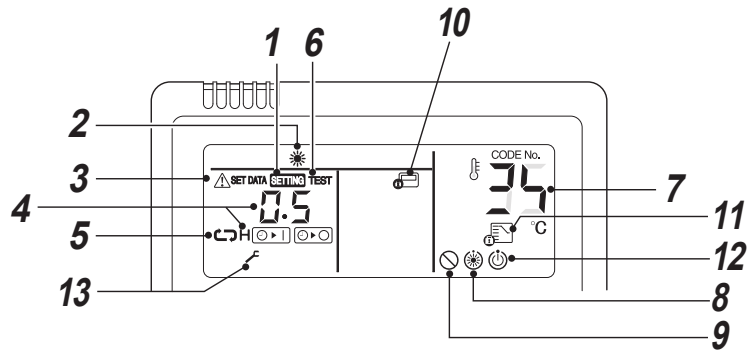
Na poniższym przykładzie pokazano wszystkie kontrolki. W rzeczywistości będą wyświetlane tylko wybrane opcje.

- **SETTING** błyska na wyświetlaczu pilota przy pierwszym włączeniu zasilania.
- Postęp inicjalizacji ustawień, gdy błyska **SETTING**. Pilot zdalnego sterowania jest gotowy do użytku, gdy **SETTING** zniknie.



#### UWAGA

Wyświetlacz może być chwilowo rozmyty wskutek zgromadzenia się ładunków elektrostatycznych.



- 1 Kontrolka SETTING**  
Wyświetlana podczas ustawiania programatora lub innych funkcji.
- 2 Kontrolka trybu pracy**  
Oznacza wybrany tryb pracy.
- 3 Wskaźnik kodu kontrolnego**  
Wyświetlana w przypadku aktywowania mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia problemu.
- 4 Wyświetlacz czasu**  
Wyświetla czas programatora.  
(W przypadku wystąpienia problemu pokazuje kod kontrolny.)
- 5 Kontrolka trybu programatora**  
Wyświetla tryb programatora.
- 6 Kontrolka TEST**  
Wyświetlana podczas próbnego uruchamiania.
- 7 Wskaźnik nastawy temperatury**  
Wyświetlona jest wybrana nastawa temperatury.
- 8 Kontrolka nagrzewania wstępnego**  
Wyświetlana w przypadku włączenia cyklu odszraniania.
- 9 Brak kontrolki funkcji**  
Wyświetlany, gdy żądana funkcja nie jest dostępna w danym modelu.

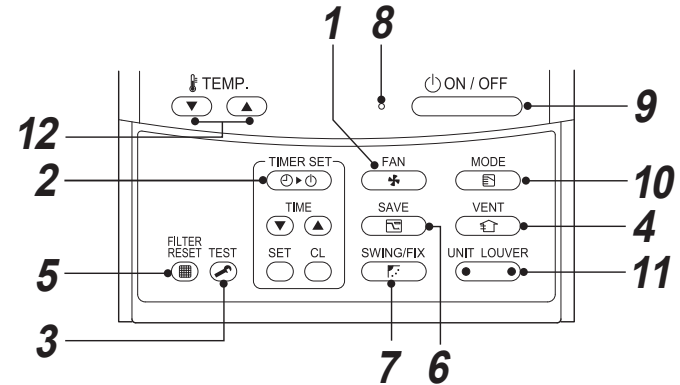
- 10 Kontrolka centralnego sterowania**  
Wyświetlana, gdy klimatyzator jest sterowany centralnie i używany z urządzeniami sterowania centralnego, takimi jak pilot centralny. Jeśli użycie pilota jest zablokowane przez sterowanie centralne, błyska, gdy na pilocie naciśnięty zostanie przycisk ON/OFF, MODE lub TEMP., a przyciski te nie działają. (Ustawienia, które mogą zostać skonfigurowane na pilocie zależą od trybu centralnego sterowania. Szczegółowe informacje można znaleźć w Instrukcji obsługi zdalnego sterownika centralnego sterowania.)
- 11 Wskaźnik kontroli trybu pracy**  
Wyświetlany w przypadku ograniczonego trybu pracy.
- 12 Wyświetlacz gotowości do pracy**  
Ten wyświetlacz pojawia się tylko w niektórych modelach.
- 13 Wyświetlacz serwisowy**  
Wyświetlany w przypadku aktywności mechanizmu zabezpieczającego lub wystąpienia błędu.

**⚠ PRZESTROGA**

Czujnika zdalnego sterownika nie można używać do modułu gorącej wody. Czujnik zdalnego sterownika nie działa, gdy zdalny sterownik jest podłączony do modułu gorącej wody.

**■ Część z przyciskami do obsługi**

Gdy ustawienia zostaną skonfigurowane, wystarczy nacisnąć przycisk .

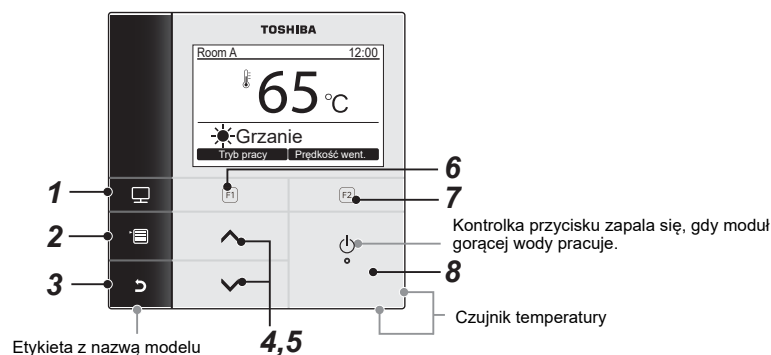


- 1 Przycisk (przycisk wyboru prędkości wentylatora)**  
Brak funkcji.
- 2 Przycisk (przycisk ustawiania timera)**  
Służy do nastawiania timera.
- 3 Przycisk (przycisk TESTU)**  
Służy tylko do wykonywania czynności serwisowych. (Nie używać tego przycisku podczas zwykłej obsługi.)
- 4 Przycisk (przycisk UNIT)**  
Brak funkcji.
- 5 Przycisk (przycisk kasowania filtra)**  
Brak funkcji.
- 6 Przycisk (przycisk oszczędzania energii)**  
Brak funkcji.
- 7 Przycisk (przycisk LOUVER)**  
Brak funkcji.
- 8 Lampka aktywności**  
Zapala się podczas działania. Miga w przypadku wystąpienia problemu lub aktywowania mechanizmu zabezpieczającego.
- 9 Przycisk (przycisk UNIT)**  
Naciśnięcie włącza urządzenie, ponowne naciśnięcie wyłącza urządzenie.
- 10 Przycisk (przycisk wyboru trybu pracy)**  
Dostępny jest tylko tryb nagrzewania. Wyświetlany jest tylko symbol nagrzewania.
- 11 Przycisk (przycisk wyboru jednostki/żaluzji)**  
Przycisk UNIT:  
Brak funkcji.  
Przycisk LOUVER:  
Brak funkcji.
- 12 Przycisk (przycisk regulacji temperatury)**  
Regulacja zadanej temperatury. Wartość zadana ustawia się za pomocą przycisków lub .



## 3-2. Przewodowy pilot zdalnego sterowania (RBC-AMS55E-ES/EN)

Patrz Instrukcja użytkownika RBC-AMS55E-ES/EN w celu szczegółowego zapoznania się z metodą obsługi.



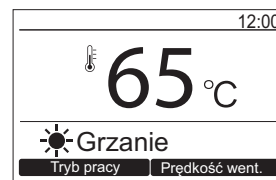
- 1** Przycisk [ MONITORUJ ]  
Wyświetlanie ekranu monitorowania.
- 2** Przycisk [ MENU ]  
Wyświetlanie ekranu menu.  
Dla poszczególnych elementów menu, patrz poniższa tabela.
- 3** Przycisk [ ANULUJ ]  
Funkcja przycisku zależy od ekranu, np. powrót do poprzedniego menu.
- 4** Przycisk [ ^ ^ ]  
Kiedy urządzenie pracuje: regulacja temperatury.  
Na ekranie menu: wybieranie pozycji w menu.
- 5** Przycisk [ ▾ ▽ ]  
Kiedy urządzenie pracuje: regulacja temperatury.  
Na ekranie menu: wybieranie pozycji w menu.
- 6** Przycisk [ F1 ]  
Funkcja zależy od ekranu ustawień.
- 7** Przycisk [ F2 ]  
Funkcja zależy od ekranu ustawień.
- 8** Przycisk [ Włącz / Wyłącz ]

	Elementy menu	Dostępna funkcja	Brak funkcji
1	Kierunek powietrza		✓
2	Żaluzja indywidualna		✓
3	Ustawienie żaluzji		✓
4	Wyłączenie programatora czasowego przypomnienia	✓	
5	Schedule timer	✓	
6	Nocny tryb pracy		✓
7	Oznaczenie filtra		✓
8	Automatyczna kratka		✓
9	Oszczędzanie energii		✓
10	Ustawienia początkowe		✓
11	Wentylacja		✓
12	Ustawienie chłodzenia miękkiego		✓
13	Czujnik obecności		✓
14	Zużycie energii		✓
15	Informacje	✓	

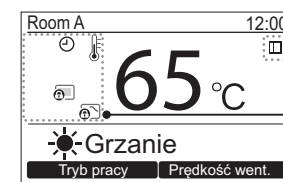
### Przełączanie między widokiem normalnym i widokiem szczegółowym

Aby zmienić tryb wyświetlania, równocześnie wcisnąć przyciski [ ANULUJ ] oraz [ MONITORUJ ] i przytrzymać przez co najmniej 4 sekund.  
Domyślnie wybrany jest normalny widok.

#### Normalny tryb wyświetlania (domyślny)



#### Szczegółowy tryb wyświetlania




Jeśli wybrano tryb szczegółowy, na ekranie wyświetlane są ikony.

#### ▼ Lista ikon

	Oznacza, że centralny sterownik uniemożliwia użytkowanie zdalnego sterownika		Oznacza, że funkcja programatora czasowego jest aktywna.
	Oznacza, że trwa sterowanie przełączaniem trybu działania.		

## 4 Podstawowe działanie

Przy pierwszym uruchomieniu modułu gorącej wody lub w razie zmiany ustawień należy postępować według poniższych procedur.

Poczynając od następnego razu, naciśnięcie przycisku  uruchamia pracę modułu gorącej wody z wybranymi ustawieniami.

### ■ Przygotowanie

#### Włączyć zasilanie za pomocą włącznika

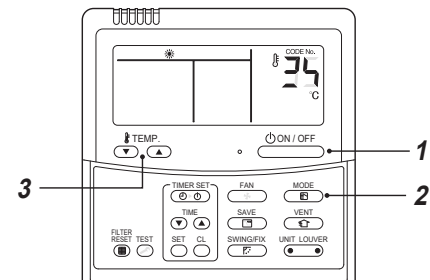
- Po włączeniu, na wyświetlaczu pilota pojawia się linia separacji i błyska **SETTING**.


\* Pilot zdalnego sterowania nie będzie działał przez około 1 minutę po włączeniu zasilania. Nie oznacza to usterki.


#### WYMAGANIA


- Podczas użytkowania trzymać włącznik ustawiony w pozycji włączonej.
- W przypadku wznowienia pracy modułu gorącej wody po długim okresie bezczynności włączyć włącznik zasilania na przynajmniej 12 godzin przed rozpoczęciem pracy urządzenia.

### ■ Obsługa




**1** Nacisnąć przycisk .  
Zapali się kontrolka pracy.


**2** Nacisnąć przycisk „MODE” , aby wybrać tryb pracy.  
Wyświetlany jest tylko symbol nagrzewania. Dostępny jest tylko tryb nagrzewania.

 Ogrzewanie

**3** Nacisnąć przyciski „TEMP.”   przyciski.

Nacisnąć , aby zwiększyć temperaturę i , aby obniżyć temperaturę.

	Tryb pracy	Zakres ustawień	Ustawienie fabryczne
Średnotemperaturowy moduł gorącej wody	HEAT	25 do 50°C	35 °C
Wysokotemperaturowy moduł gorącej wody	HEAT	50 do 82°C	65 °C

**4** Nacisnąć przycisk , aby zatrzymać pracę.  
Kontrolka pracy urządzenia wyłącza się.

## 5 Obsługa timera

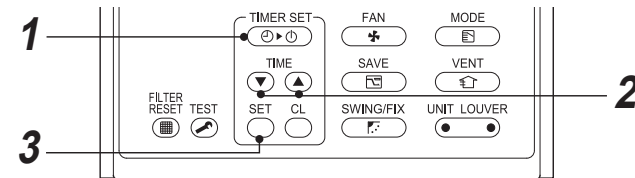
Wybrać jeden z trzech dostępnych typów programatora: (Maks. 168 godzin)

**Programator wyłączenia** : Urządzenie przestaje pracować po określonym czasie.

**Timer powtarzanego wyłączenia** : Przy każdym użyciu modułu gorącej wody urządzenie przestaje pracować po określonym czasie.

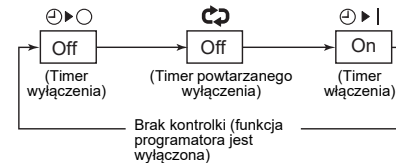
**Timer włączenia** : Urządzenie zaczyna pracować po określonym czasie.

### ■ Ustawianie programatora



**1** Nacisnąć przycisk .



Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę trybu programatora i jego kontrolki, w następującej kolejności:




Brak kontrolki (funkcja programatora jest wyłączona)


- **SETTING** i kontrolka czasu błyska.

**2** Nacisnąć przyciski  , aby ustawić okres czasu do uruchomienia zaprogramowanej akcji.

- Ustawienie czasu zwiększa się o 0,5 godziny (30 minut) przy każdym naciśnięciu przycisku . Ustawienie czasu zwiększa się o 1 godzinę po przekroczeniu 1 doby (24 godzin). Maksymalne ustawienie to 7 dób (168 godzin). Na pilocie ustawienia pomiędzy 0,5 h i 23,5 h (\*1) są wyświetlane w formie niezmienną. W przypadku przekroczenia 24 godzin (\*2), pojawiają się dni i godziny.
- Ustawienie czasu zmniejsza się o 0,5 godziny (30 minut) w zakresie od 0,5 godziny do 23,5 godziny lub o 1 godzinę w zakresie od 24 do 168 godzin, przy każdym naciśnięciu przycisku .


- **34 godz. (\*2)**


 oznacza 1 dzień (24 godziny)

 oznacza 10 godzin (łącznie: 34 godziny)




**3** Nacisnąć przycisk .

**SETTING** znika, pojawia się wskazanie czasu i  błyska.


(Gdy używany jest programator włączenia ON, wszystkie wskazania oprócz czasu i  są wyłączone.)

### ■ Anulowanie programatora

**1** Nacisnąć przycisk .

Kontrolka programatora znika.

#### UWAGA

Gdy używany jest programator powtarzania wyłączenia Repeat OFF, naciśnięcie przycisku  po zatrzymaniu przez programator powoduje ponowne uruchomienie klimatyzatora i programator znowu wyłączy go po określonym czasie.

**Przykład informacji wyświetlanej na zdalnym sterowniku**

- **23,5 godz. (\*1)**



## 6 Montaż

### ■ Lokalizacja

- Moduł gorącej wody może instalować w pomieszczeniach.
  - Unikać instalacji w pobliżu maszyn emitujących fale o wysokiej częstotliwości.
  - Nie nadaje się do instalacji w zakładach chemicznych, w których stosuje się ciekły dwutlenek węgla jako czynnik chłodniczy.
  - Nie wolno instalować modułu gorącej wody w miejscach, w których występuje pył z żelaza lub innych metali. Gromadzenie się pyłków żelaza lub innych metali po wewnętrznej stronie modułu gorącej wody może doprowadzić do samozapalenia się urządzenia i pożaru.
  - W określonych poniżej miejscach mogą występować usterki:
    - Obszary o dużej ilości kropel oleju (w tym oleju maszynowego) lub oparów.
    - Zaszolone obszary w pobliżu oceanu, itp.
    - Gorące źródła zawierające gazy siarkujące.
    - Mocno kwasowe lub zasadowe środowiska.
- W powyższych miejscach wymagana jest specjalna konserwacja lub elementy. Szczegółowych informacji udzieli sprzedawca, u którego dokonano zakupu produktu.
- Pozostawić odpowiednią przestrzeń wokół wlotu powietrza i wylotu jednostki zewnętrznej, aby umożliwić swobodną wentylację.
  - Unikać miejsc, w których silny wiatr może wiać prosto we wlot i wylot powietrza jednostki zewnętrznej.
  - Zamocować daszek lub pokrywę śniegową w jednostce zewnętrznej, która jest zainstalowana w obszarach z opadami śniegu. Szczegółowych informacji udzieli sprzedawca, u którego dokonano zakupu produktu.
  - Upewnić się, że woda z jednostki zewnętrznej i modułu gorącej wody jest odprowadzana do miejsc z dobrym odpływem.
  - Pomiędzy modułem gorącej wody/zdalnym sterownikiem, a urządzeniami, takimi jak telewizor lub radio, należy zachować odległość przynajmniej 1 m. W przeciwnym razie mogą wystąpić zakłócenia obrazu lub szumy.
  - Pomiędzy modułem gorącej wody a alarmem pożarowym należy zachować odległość przynajmniej 1,5 m. W przeciwnym razie alarm może nie działać prawidłowo i nie wykrywać ognia w przypadku pożaru.

### ■ Zwracać uwagę na odgłosy pracy

- Umieścić urządzenie w miejscu odpowiednio zabezpieczonym przed wzrostem natężenia dźwięku i wibracji.
- Jeśli jakiś obiekt zostanie umieszczony w pobliżu wylotu powietrza jednostki zewnętrznej, hałas może się zwiększyć.
- Uważać, aby chłodne/gorące powietrze lub hałas, wydobywające się z wylotu powietrza jednostki zewnętrznej nie przeszkadzały sąsiadom.
- Nie należy zainstalować modułu gorącej wody w miejscach, w których dźwięk pracy może powodować zakłócenia. (Zwłaszcza nie instaluj modułu gorącej wody na granicy z sąsiadem, gdzie hałas może być uciążliwy).
- Pokoje dzienne i pokoje sypialne to miejsca, w których hałas może przeszkadzać szczególnie. Hałas może stać się problemem.

## 7 Uwagi dotyczące działania i wydajności

### ■ Sprawdzić przed uruchomieniem

- Włączyć włącznik zasilania przynajmniej 12 godzin przed rozpoczęciem pracy urządzenia.
- Upewnić się, że przewód uziemiający jest prawidłowo podłączony.

### ■ Odszranianie podczas ogrzewania

- Jeśli podczas ogrzewania na jednostce zewnętrznej osiadzie szron, automatycznie włączane jest odszranianie (przez około 2 - 10 minut), w celu zwiększenia efektu grzewczego.
- Moduł gorącej wody utrzymuje pracę pompy podczas odszraniania.
- Moduł gorącej wody zatrzymuje pracę sprężarki podczas odszraniania. (W przypadku wykokotemperaturowego modułu gorącej wody).


### ■ Ochrona 3-minutowa

Jednostka zewnętrzna nie będzie działać przez około 3 minuty, jeśli klimatyzator (z modułem gorącej wody) został ponownie uruchomiony natychmiast po zatrzymaniu lub po włączeniu włącznika zasilania. Ma to na celu ochronę układu.

### ■ Awaria zasilania

- W przypadku awarii zasilania wszystkie funkcje zostają wstrzymane.
- Aby przywrócić działanie funkcji, nacisnąć przycisk ON/OFF.

### ■ Mechanizm zabezpieczający (Przełącznik wysokiego ciśnienia)

Przełącznik wysokiego ciśnienia wyłącza klimatyzator (z modułem gorącej wody) automatycznie, gdy znajdzie się on pod nadmiernym obciążeniem. Jeśli aktywowane jest urządzenie zabezpieczające, działanie klimatyzatora zostaje zatrzymane i kontrolka pracy zaczyna migać. Gdy urządzenie zabezpieczające jest aktywowane, na pilocie wyświetlana jest kontrolka  i kod kontrolny.

Urządzenie zabezpieczające może aktywować się w następujących przypadkach:

#### Podczas chłodzenia

- Gdy wlot lub wylot powietrza jednostki zewnętrznej są zablokowane.
- Gdy mocny wiatr przed długi czas dmucha w wylot jednostki zewnętrznej.

#### Podczas ogrzewania

- Gdy na filtrze siatkowym rury wodnej (niedołączony do zestawu) zgromadzi się nadmiar kurzu lub zabrudzeń.
- Gdy natężenie przepływu wody jest niższe.

#### UWAGA



Gdy urządzenie zabezpieczające zostaje aktywowane, wyłączyć włącznik zasilania, usunąć przyczynę, a następnie wznowić pracę.

### ■ Operacje zabezpieczające (w przypadku wysokotemperaturowego modułu gorącej wody)


Kiedy temperatura wody jest niski, moduł gorącej wody wyłącza się.

### ■ Chłodzenie/ogrzewanie

#### <Łączenie z SMMS-e, MiNi-SMMS-e>

Każde z urządzeń może być sterowane indywidualnie. Jednak jednostki wewnętrzne podłączone do tej samej jednostki zewnętrznej nie mogą jednocześnie wykonywać operacji chłodzenia i ogrzewania. Podczas próby jednoczesnego uruchomienia modułu gorącej wody wykonujący operację podgrzewania zostaje zatrzymany, a na zdalnym sterowniku wyświetlona zostaje kontrolka przygotowania do pracy . Jednostka wewnętrzna wykonująca operację chłodzenia kontynuuje pracę. Podczas próby uruchomienia urządzenia bez skonfigurowanych ustawień kontrolka przygotowania do pracy  zostaje wyświetlona na pilocie i praca zostaje zatrzymana. Jeśli administrator klimatyzatora ustawił na stałe operację chłodzenia lub ogrzewania, na pracę mają wpływ tylko skonfigurowane ustawienia.

### <Podłączanie do SHRM-e>

- Jeśli standardowa jednostka wewnętrzna zostanie użyta w temperaturze zewnętrznej poza granicą warunków pracy, może zadziałać zabezpieczenie, które spowoduje przerwanie funkcji chłodzenia lub grzania.  
W tym czasie w części obsługowej świeci się wskaźnik wstępnego podgrzewania „”.

### ■ Charakterystyka ogrzewania

- Gdy temperatura na zewnątrz podnosi się, jednostka zewnętrzna może zostać zatrzymana.
- Gdy temperatura zewnętrzna wzrasta, moduł gorącej wody może działać, podczas gdy inne jednostki wewnętrzne mogą nie obsługiwać ogrzewania, ale mogą pracować w trybie chłodzenia.  
(W przypadku wysokotemperaturowego modułu gorącej wody).
- Gdy jednostka wewnętrzna i moduł gorącej wody pracują jednocześnie w niskiej temperaturze zewnętrznej, uruchomienie urządzenia wewnętrznego może być opóźnione.

### ■ Charakterystyka jednoczesnego ogrzewania lub chłodzenia (SHRM-e)

- Gdy temperatura zewnętrzna spada podczas pracy, wentylator jednostki zewnętrznej może się zatrzymać.

## 8 Konserwacja

### OSTRZEŻENIE

**W celu przeprowadzenia codziennej konserwacji, skontaktować się z serwisantem, szczególnie w przypadku poniższych modeli, w których konserwacja wymaga pracy na wysokości.**

### ■ Czyszczenie modułu gorącej wody i zdalnego sterownika

- W celu wyczyszczenia modułów gorącej wody w modelach wymienionych w ostrzeżeniu na początku rozdziału skontaktować się z wykwalifikowanym serwisantem.
- Przetrzeć suchym, miękkim materiałem.
- Nie używać benzyny, rozpuszczalnika, proszku do szorowania, materiałów nasączonych środkiem chemicznym itp. gdyż może to spowodować deformację i pęknięcia.



### ■ Jeśli urządzenie nie było używane przez ponad miesiąc

- Przed długim okresem nieużywania wypłukać wodę z rur i pozwolić na wyschnięcie.  
(Woda w rurach zamarza w zimie).
- Wyłączyć główny wyłącznik zasilania.

### ■ Kontrola okresowa

- Po długotrwałym użytkowaniu części mogą się zdegradować lub wykazywać wadliwe działanie, lub też odprowadzenie wody może stracić efektywność z powodu ciepła, wilgoci, kurzu lub ogólnego zużycia.
- Oprócz konserwacji zaleca się zlecenie kontroli, np. sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia (obowiązują opłaty).

### ■ Przed sezonem eksploatacji

Zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi wyczyszczenie miski ściekowej.




### PRZESTROGA

#### **Wyczyścić miskę ściekową**

Bez oczyszczenia miska ściekowa może być wypełniona odpadami i woda może przelać się na podłogę.



## 9 Rozwiązywanie problemów

Kiedy pojawią się następujące objawy, przed wezwaniem serwisu proszę najpierw sprawdzić informacje opisane poniżej.

	Objaw	Przyczyna	
To nie jest usterka.	Urządzenie zewnętrzne	<ul style="list-style-type: none"> <li>Biała mgła w chłodnym powietrzu lub wydobywa się woda.</li> <li>Czasem słychać odgłos wyciekającego powietrza.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wentylator jednostki zewnętrznej zatrzymuje się automatycznie i wykonuje operację odszraniania.</li> <li>Zawór elektromagnetyczny uruchamia się podczas rozpoczęcia lub zakończenia operacji odszraniania.</li> </ul>
	Moduł gorącej wody	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czasami słychać „świsł”.</li> <li>Zapala się kontrolka „”.</li> <li>Zapala się kontrolka „”.</li> <li>Słychać dźwięk z modułu gorącej wody w trybie wstrzymania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gdy urządzenie rozpoczyna pracę, podczas pracy lub zaraz po zakończeniu pracy słychać przepływającą wodę, zaś dźwięk pracy może narastać przez 2 do 3 minut zaraz po rozpoczęciu działania. Są to odgłosy przepływającego czynnika chłodzącego lub odgłos odprowadzania wody przez odwilżacz.</li> <li>Gdy operacja ogrzewania nie może być przeprowadzona ponieważ inna jednostka wewnętrzna wykonuje operację chłodzenia. (SMMS-e, MiNi-SMMS-e)</li> <li>Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy?</li> <li>Gdy administrator klimatyzatora lub modułu gorącej wody ustawił tryb chłodzenia lub ogrzewania, a wykonywana jest operacja przeciwna do skonfigurowanej.</li> <li>Ponieważ czynnik chłodzący przepływa w celu zapobiegania jego osiadanemu lub osiadanemu oleju, dźwięk przepływającego czynnika chłodzącego może być słyszalny, gdy moduł gorącej wody działa w trybie ogrzewania (HEAT).</li> </ul>
	Pompa Podgrzewacz z liniowy	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pompa i podgrzewacz liniowy działają automatycznie, gdy moduł gorącej wody jest w trybie wstrzymania.</li> <li>Gdy włączone zostaje zasilanie modułu gorącej wody, słychać dźwięk „tykania”.</li> <li>Ekran LCD rozmywa się przy dotknięciu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pompa i podgrzewacz liniowy działają w celu ochrony wymiennika ciepła wody przed zamarzaniem, gdy temperatura wody spada lub jednostka zewnętrzna rozpoczyna działanie lub podczas kontroli odzyskiwania czynnika chłodniczego (oleju).</li> <li>Dźwięk jest generowany przez pracujący zawór rozprężający po włączeniu zasilania.</li> <li>Chwilowe rozmycie ekranu LCD jest spowodowane elektrycznością statyczną.</li> </ul>
Sprawdzić ponownie.	Automatycznie włącza się lub zatrzymuje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czy programator jest włączony, czy wyłączony?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Czy jest awaria zasilania?</li> <li>Czy włącznik zasilania jest wyłączony?</li> <li>Czy bezpiecznik zasilania lub wyłącznik nie są przepalone?</li> <li>Czy zadziałało urządzenie zabezpieczające? (Kontrolka pracy urządzenia włącza się.)</li> <li>Czy programator jest włączony? (Kontrolka pracy urządzenia włącza się.)</li> <li>Czy nie wybrano jednocześnie opcji COOL i HEAT? Na wyświetlaczu pilota zdalnego sterowania świeci się wskaźnik „”. (SMMS-e, MiNi-SMMS-e)</li> <li>Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy?</li> <li>Czy temperatura wody obniża się po stronie wlotowej modułu gorącej wody?</li> <li>Jeśli temperatura wody na wlocie do modułu gorącej wody jest niska, moduł gorącej wody może czasami wyłączyć się, aby zapobiec zamarznięciu.</li> </ul>
	Nie działa.		
	Woda nie jest wystarczająco rozgrzana?		<ul style="list-style-type: none"> <li>Czy nie jest zatkany dopływ wody lub odpływ wody w rurach?</li> <li>Czy ustawiono odpowiednią temperaturę na pilocie zdalnego sterowania?</li> <li>Czy temperatura zewnętrzna nie wykracza poza zakres roboczy?</li> <li>Czy jednostka wewnętrzna i moduł gorącej wody działają jednocześnie w trybie ogrzewania? Jeśli całkowita pojemność robocza jest duża, woda może być trudna do ogrzania w wystarczającym stopniu.</li> </ul>

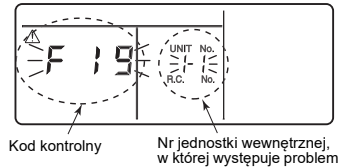
## ⚠ PRZESTROGA

W przypadku wystąpienia którejs z poniższych sytuacji, wyłączyć główny wyłącznik zasilania i bezzwłocznie skontaktować się z dealerem:

- Nieprawidłowe działanie włącznika urządzenia.
- Główny bezpiecznik zasilania często się przepala lub wyłącznik jest często wyzwalany.
- Do wnętrza modułu gorącej wody dostało się ciało obce lub woda.
- Moduł gorącej wody nie działa nawet po usunięciu przyczyny wyzwalania mechanizmu zabezpieczającego. (Kontrolka pracy urządzenia i  na pilocie błyskają. Gdy  i kombinacja R, E, F, H, L, lub P i liczba są wyświetlone na pilocie, należy powiadomić o wyświetlanej treści wykwalifikowanego serwisanta.)
- Wszelkie inne niepokojące objawy.

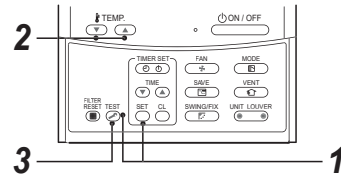
### Potwierdzenie i sprawdzenie

W przypadku wykrycia problemu klimatyzatora lub modułu gorącej wody, kod kontrolny i numer jednostki wewnętrznej zostaną pokazane na wyświetlaczu pilota. Kod kontrolny zostanie wyświetlony tylko podczas pracy urządzenia. Jeśli wyświetlane wartości znikną, uruchomić klimatyzator lub moduł gorącej wody, zgodnie z procedurą „Potwierdzenie rejestru problemu” w celu potwierdzenia.



### Potwierdzenie rejestru problemów

Jeśli pojawił się problem w klimatyzatorze lub module gorącej wody, problem z dziennika można potwierdzić za pomocą następującej procedury. (W rejestrze problemów jest zapisana historia maksymalnie 4 usterek). Rejestr można sprawdzić, gdy urządzenie jest włączone lub wyłączone.



Procedura	Opis
1	<p>Po naciśnięciu jednocześnie przycisków <b>SET</b> i <b>TEST</b> przez co najmniej 4 sekundy zostaną wyświetlone następujące dane. Jeśli wyświetlony zostanie wskaźnik [Kontrola serwisowa ƒ], urządzenie wchodzi w tryb rejestru usterek.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>W oknie wyświetlany jest numer KODU [01: Kolejność historii problemów].</li> <li>Wyświetlone zostanie [Kod kontrolny].</li> <li>W sekcji „Nr jednostki” pojawia się [Adres jednostki wewnętrznej, w której wystąpił problem].</li> </ul>
2	<p>Każde naciśnięcie przycisku [ ] / [ ] używanego do ustawienia temperatury powoduje zapisanie rejestru problemów w pamięci w wyświetlonej kolejności. Liczby CODE No. oznaczają CODE No. [01] (najnowsza) do [04] (najstarsza).</p> <p><b>⚠ PRZESTROGA</b> Nie naciskać przycisku <b>⊗</b>, ponieważ cała historia problemów jednostki wewnętrznej zostanie skasowana.</p>
3	<p>Po potwierdzeniu naciśnięć przycisk <b>TEST</b>, aby powrócić do zwykłego trybu wyświetlania.</p>

1. Sprawdzić błąd zgodnie z powyższą procedurą.
2. Naprawę lub konserwację klimatyzatora lub modułu gorącej wody powinien przeprowadzić upoważniony sprzedawca lub wykwalifikowany serwisant.
3. Więcej informacji o kodach błędów zawarto w Podręczniku serwisowym.

## 10 Dane techniczne

Model	Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	Ciężar (kg) Jednostka główna
	Ogrzewanie	
MMW-AP0271LQ-E	*	17,8
MMW-AP0561LQ-E	*	20,3
MMW-AP0481CHQ-E	*	100

\* Poniżej 70 dB(A)

### Warunki eksploatacji modułu gorącej wody

Aby zapewnić odpowiednią wydajność, moduł gorącej wody powinien pracować w podanym poniżej zakresie temperatur:

### Średnotemperaturowy moduł gorącej wody

Ogrzewanie <sup>*1</sup>	Temperatura zewnętrzna (pompa ciepła)	: od -25°C do 19°C (temp. termometru wilgotnego) <sup>*2</sup>
	Temperatura zewnętrzna (odzysk ciepła)	: od -25°C do 28°C (temp. termometru wilgotnego) <sup>*2</sup>
	Temperatura zewnętrzna (MiNi-SMMS-e)	: -20°C do 19°C (temp. termometru wilgotnego)
	Temperatura wody na wlocie	: 15°C do poniżej 50°C
Atmosfera wewnątrz <sup>*1</sup>	Temperatura wewnątrz	: 5°C do 32°C (temp. termometru suchego)
	Względna wilgotność wewnątrz	: 30% do 85%
	Dopuszczalny punkt rosy	: 23°C lub mniej (temp. termometru wilgotnego)

**⚠ PRZESTROGA** Zwracać uwagę na atmosferę instalacji. Zamarzanie lub zamoknięcie może być przyczyną uszkodzenia produktu.

<sup>\*1</sup> Jeżeli moduł gorącej wody będzie eksploatowany w innych warunkach niż podane powyżej, mogą zostać uruchomione funkcje zabezpieczające.

<sup>\*2</sup> Ogrzewanie w niskiej temperaturze otoczenia (-20°C lub mniej) przez długi okres czasu nie jest dozwolone.

### Wysokotemperaturowy moduł gorącej wody

Ogrzewanie <sup>*1</sup>	Temperatura zewnętrzna (odzysk ciepła)	: od -25°C do 28°C (temp. termometru wilgotnego) <sup>*2</sup>
	Temperatura wody na wlocie	: 15°C do poniżej 80°C
Atmosfera wewnątrz <sup>*1</sup>	Temperatura wewnątrz	: 5°C do 32°C (temp. termometru suchego)
	Względna wilgotność wewnątrz	: 30% do 85%
	Dopuszczalny punkt rosy	: 23°C lub mniej (temp. termometru wilgotnego)

**⚠ PRZESTROGA** Zwracać uwagę na atmosferę instalacji. Zamarzanie lub zamoknięcie może być przyczyną uszkodzenia produktu.

<sup>\*1</sup> Jeżeli moduł gorącej wody będzie eksploatowany w innych warunkach niż podane powyżej, mogą zostać uruchomione funkcje zabezpieczające.

<sup>\*2</sup> Ogrzewanie w niskiej temperaturze otoczenia (-20°C lub mniej) przez długi okres czasu nie jest dozwolone.

---

## ***Deklaracja zgodności***

Producent: TOSHIBA CARRIER CORPORATION  
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Posiadacz dokumentacji TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S  
TCF: Route de Thil  
01120 Montluel FRANCE

Niniejszym oświadczam, że opisane poniżej urządzenie:

Ogólne oznaczenie: Moduł Gorącej Wody

Model/typ: MMW-AP0481CHQ-E

Nazwa handlowa: Klimatyzator wielosystemowy z super-odzyskiem ciepła

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy Maszynowej (Dyrektywy 2006/42/WE) oraz z przepisami dokonującymi jej transpozycji do ustawodawstwa krajowego.

### **UWAGA**

Niniejsze oświadczenie przestaje obowiązywać w przypadku wprowadzenia zmian technicznych lub funkcjonalnych bez zgody producenta.

---

**ERC**

# **Toshiba Carrier Corporation**

**336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN**

**EH99960301-2  
(DH91305508)  
(DB22705604)**